

Սույն փաստաթուղթը միայն տեղեկատվական գործիք է, և հաստատությունները դրա բովանդակության համար որևէ պատասխանատվություն չեն կրում:

►B Կենցաղային սպասք լվացող մեքենաների էներգետիկ պիտակավորման վերաբերյալ Խորհրդի 92/75/ԵՏՀ հրահանգը կիրարկող՝ ՀԱՆՁՆԱԺՈՂՈՎԻ 1997 թվականի ապրիլի 16–ի 97/75/ԵՀ ՀՐԱՀԱՆԳ

(Եվրոպական տնտեսական տարածքին առնչվող տեքստ)

(Եվրոպական տնտեսական տարածքին առնչվող տեքստ)

(ՊՏ L 118, 07.05.1997թ., էջ 1)

Փոփոխված՝

Պաշտոնական տեղեկագիր

		Թիվ	էջ	ամսաթիվ
►M1	Հանձնաժողովի 1999 թվականի փետրվարի 26–ի 1999/9/ԵՀ հրահանգը	L 56	46	04.03.1999թ.
	(Եվրոպական տնտեսական տարածքին առնչվող տեքստ)			
►M2	Հանձնաժողովի 2006 թվականի հոկտեմբերի 26–ի 2006/80/ԵՀ հրահանգով	L 362	67	20.12.2006թ.

Փոփոխված՝

►A1	«Չեխիայի Հանրապետության, Էստոնիայի Հանրապետության, Կիպրոսի Հանրապետության, Լատվիայի Հանրապետության, Լիտվայի Հանրապետության, Հունգարիայի Հանրապետության, Մալթայի Հանրապետության, Լեհաստանի Հանրապետության, Սլովենիայի	L 236	33	23.09.2003թ.
-----	--	-------	----	--------------

Հանրապետության \_\_\_\_\_ ու \_\_\_\_\_ Սլովակիայի  
Հանրապետության \_\_\_\_\_ անդամակցության  
պայմանների և Եվրոպական Միության  
հիմնադրման մասին» պայմանագրերին  
համապատասխան կատարվող կարգավորումների  
մասին ակտով:

▼B

ԵՎՐՈՊԱԿԱՆ ՀԱՄԱՅՆՔՆԵՐԻ ՀԱՆՁՆԱԺՈՂՈՎԸ,

հաշվի առնելով «Եվրոպական համայնքի հիմնադրման մասին» պայմանագիրը,

հաշվի առնելով «Կենցաղային տեխնիկայի կողմից սպառվող էներգիայի և այլ ռեսուրսների վերաբերյալ՝ պիտակավորման և արտադրանքի մասին ստանդարտ էներգետիկ նվազագույն բնութագրերի ստանդարտների մասին նշագրում կատարելու մասին» Խորհրդի 1992 թվականի սեպտեմբերի 22-ի 92/75/ԵՏՀ հրահանգը, ( 1 ) մասնավորապես դրա 9 և 12-րդ հոդվածները,

քանի որ սպասքի լվացման մեքենաների կողմից էներգասպառումը Համայնքի՝ էներգիայի ընդհանուր պահանջարկի զգալի մասն է կազմում, քանի որ այս սարքավածքների կողմից նվազեցված էներգասպառման համար կարգավորման առարկան կարևոր է.

քանի որ մաքրման կամ չորացման առավել բարձրորակ ֆունկցիաների համար պահանջվում է ավելի շատ ջուր ու հոսանք օգտագործել, քանի որ մաքրման կամ չորացման ֆունկցիաների մասին տեղեկությունները կարող են օգտակար լինել սարքավածքի էներգասպառման և ջրի սպառման մասին տվյալները գնահատելու համար, քանի որ դա կարող է օգնել սպառողներին էներգիայի ռացիոնալ օգտագործմամբ սարքավորանքի ընտրություն կատարել,

քանի որ Համայնքը, հաստատելով իր հետաքրքրությունը ստանդարտացման միջպետական համակարգի նկատմամբ, որի հիման վրա կարող են միջազգային առևտրի բոլոր գործընկերների կողմից փաստացի կիրառվող ստանդարտներ մշակվել և կարող են բավարարվել Համայնքի քաղաքականության պահանջները, հորդորում է Եվրոպական

ստանդարտների կազմակերպություններին շարունակել իրենց համագործակցությունը միջազգային ստանդարտների կազմակերպությունների հետ,

քանի որ Ստանդարտացման եվրոպական կոմիտեն (ՍԵՆ) և Էլեկտրատեխնիկական ստանդարտացման եվրոպական կոմիտեն (ՍԵՆԷԼԵԿ) մարմիններ են, որոնք իրավասու են ներդաշնակեցված ստանդարտներ ընդունել Հանձնաժողովի և այս երկու մարմինների միջև 1984 թվականի նոյեմբերի 13-ին ստորագրված համագործակցության ընդհանուր ուղեցույցի համաձայն, քանի որ սույն Հրահանգի համաձայն ներդաշնակեցված ստանդարտը տեխնիկական մասնագիր է/բնութագիր է (Եվրոպական ստանդարտների կամ ներդաշնակեցման փաստաթուղթ), որն ընդունված է ՍԵՆԵԼԵԿԻ կողմից, Հանձնաժողովի պարտականությունների շրջանակի (մանդատի) հիման վրա՝ համաձայն Խորհրդի 1983 թվականի մարտի 28-ի 83/189/ԵՏՀ հրահանգի, որը սահմանում է վերջին անգամ Հանձնաժողովի 96/139/ԵՀ (3) որոշմամբ ( 3 ), փոփոխված և ընդհանուր ուղեցույցի հիման վրա գործող տեխնիկական ստանդարտների և կանոնակարգերի ( 2 ) վերաբերյալ տեղեկատվություն տրամադրելու ընթացակարգը,

քանի որ սույն Հրահանգով նախատեսված միջոցառումները համապատասխանում են 92/75/ԵՏՀ հրահանգի 10-րդ հոդվածի համաձայն ստեղծված Կոմիտեի եզրակացությանը:

ԸՆԴՈՒՆԵՑ ՍՈՒՅՆ ՀՐԱՀԱՆԳԸ.

#### *Հոդված 1*

1. Սույն Հրահանգը տարածվում է էլեկտրական ցանցից սնվող կենցաղային սպասքի լվացման մեքենաների վրա: Բացառվում են այն սարքվածքները, որոնք կարող են սնվել նաև էներգիայի այլ աղբյուրներից:

2. Սույն Հրահանգով պահանջվող տեղեկությունը տրամադրվում է ներդաշնակեցված ստանդարտների համաձայն, որոնց համարները հրապարակվել են Եվրոպական համայնքների Պաշտոնական տեղեկագրում և որոնց համար անդամ պետությունները հրապարակել են ազգային ստանդարտների գրանցման համարները՝ փոխատեղելով ներդաշնակեցված չափորոշիչները: Սույն Հրահանգի շրջանակներում գործում է Խորհրդի 86/594/ԵՏՀ (4) հրահանգի 3-րդ հոդվածով սահմանված՝ աղմուկի վերաբերյալ

տեղեկություններ տրամադրելու պահանջը: ( 4 ) Այդ տվյալները, ըստ անհրաժեշտության, պետք է չափվեն 83/189/ԵՏՀ հրահանգի համաձայն:

5. Երկրորդ պարբերությունում նշված ներդաշնակեցված ստանդարտները սահմանվում են Հանձնաժողովի լիազորությունների շրջանակում՝ 83/189/ԵՏՀ Հրահանգի համաձայն:

6. Սույն Հրահանգում օգտագործվող արտահայտություններն ունեն 92/75/ԵՏՀ հրահանգում նշված միևնույն իմաստը, բացառությամբ այն դեպքերի, երբ համատեքստն այլ կերպ է պահանջում:

## Հոդված 2

1. 92/75/ԵՏՀ հրահանգի 2(3) հոդվածում նշված տեխնիկական փաստաթղթերը ներառում են՝

- մատակարարի անվանումը և հասցեն,
- մոդելի ընդհանուր նկարագրություն, որը բավարար է այն տարբերակելու համար,
- տեղեկատվական նյութեր, այդ թվում՝ սխեմաներ, մոդելի նախագծման հիմնական հատկանիշների և մասնավորապես այն հատվածների, որոնք առավել մեծ ազդեցություն ունեն էներգասպառման վրա,
- համապատասխան չափման փորձաստուգման հաշվետվությունները, որոնք իրականացվել են 1(2) հոդվածում նշված ներդաշնակեցված չափորոշիչների փորձաստուգման ընթացակարգերի համաձայն,
- շահագործման ցուցումներ, եթե այդպիսիք կան:

2. 92/75/ԵՏՀ հրահանգի 2(1) հոդվածում նշված պիտակը պետք է համապատասխանի սույն Հրահանգի I հավելվածում նշված նկարագրությանը: Պիտակը պետք է փակցվի դրսից, սարքի վերևի կամ դիմային մասում, այնպես, որ հստակորեն երևա ու ոչ մի բանով չծածկվի:

3. 92/75/ԵՏՀ հրահանգի 2(1) հոդվածում նշված տեղեկաթերթիկը, իր բովանդակությամբ ու ձևաչափով, պետք է համապատասխանի սույն Հրահանգի II հավելվածում նշված նկարագրությանը:

4. 92/75/ԵՏՀ հրահանգի 5-րդ հոդվածում նշված հանգամանքների դեպքում և երբ վաճառքի, վարձակալության կամ տարածամկետ վաճառքի մասին առաջարկը նշվում է

տպագիր կերպով, օրինակ կատալոգում, այդ տպագիր նյութը պետք է պարունակի սույն Հրահանգի III հավելվածում նշված ամբողջ տեղեկատվությունը:

5. Սարքվածքի էներգախնայողության դասը, մաքրման ֆունկցիայի դասը և չորացման ֆունկցիայի դասը պետք է որոշվեն IV հավելվածի համաձայն:

### *Հոդված 3*

Անդամ պետությունները ձեռնարկում են անհրաժեշտ բոլոր միջոցները՝ ապահովելու համար, որ իրենց տարածքում գործող բոլոր մատակարարներն ու միջնորդներն իրականացնեն սույն Հրահանգով սահմանված իրենց պարտականությունները:

### *Հոդված 4*

#### ▼M1

1. Անդամ պետությունները պետք է ընդունեն և հրապարակեն սույն Հրահանգի կիրարկման համար անհրաժեշտ օրենքները, կանոնակարգերն ու վարչական ակտերը մինչև 1999 թվականի փետրվարի 28-ը: Նրանք պետք է այդ մասին անմիջապես տեղեկացնեն Հանձնաժողովին: Նրանք պետք է կիրառեն այդ դրույթները 1999 թվականի մարտի 1-ից:

Սակայն անդամ պետությունները թույլ են տալիս մինչև 1999 թվականի հուլիսի 31-ը՝

–արտադրատեսակների շուկայահանումը, վաճառքը և (կամ) ցուցադրումը և

- հոդված 2 (4) հոդվածում նշված,

որոնք չեն համապատասխանում սույն Հրահանգին:

Երբ անդամ պետություններն ընդունում են 1-ին ենթապարբերությամբ նշված միջոցներ, դրանք պետք է պարունակեն սույն հրահանգին կատարվող հղում կամ դրանց պաշտոնական հրապարակման պահին պետք է ուղեկցվեն նման հղումով: Անդամ պետությունները որոշում են նման հղում անելու ձևը:

#### ▼B

2. Անդամ պետությունները Հանձնաժողովին ներկայացնում են ազգային իրավունքի դրույթների տեքստերը, որը նրանք ընդունում են սույն Հրահանգով կարգավորվող ոլորտներում:

#### *Հոդված 5*

Սույն Հրահանգն ուժի մեջ է մտնում Եվրոպական համայնքների պաշտոնական տեղեկագրում իր հրապարակմանը հաջորդող քսաներորդ օրը:

#### *Հոդված 6*

Սույն Հրահանգը հասցեագրված է անդամ պետություններին:

**ՊԻՏԱԿԸ (ՆՇԱԳՐՈՒՄԸ)**

**Պիտակի նախագիծը**

1. Պիտակը պետք է գրվի համապատասխան լեզվով և ունենա հետևյալ օրինակելի ձևերից մեկը.

▼B

2. Հետևյալ ծանոթագրություններով սահմանվում են պիտակի մեջ ընդգրկվելու ենթակա տեղեկությունները:

Ծանոթագրություն

I. Մատակարարի անվանումը կամ ապրանքային նշանը

II. Մատակարարի մոդելի անվանումը կամ համարը

III. Մոդելի էներգաարդյունավետության դասը, որը սահմանված է IV հավելվածի համաձայն: Այս ցուցանիշը պետք է նշվի համապատասխան սլաքի հետ նույն մակարդակի վրա:

IV. Չհակասելով Համայնքի էկոպիտակի սխեմայի համաձայն պահանջներին, որտեղ մոդելին շնորհվել է “Համայնքի էկոպիտակ” Խորհրդի թիվ 880/92/ԵՏՀ կանոնակարգի համաձայն ( 5 ), այստեղ կարող է ավելացվել էկոպիտակի պատճենը:

IV. Մշտական պարբերաշրջանով կՎտ/Ժամ պարբերաշրջանում էներգասպառում, որը սահմանվում է 1 (2) հոդվածում նշված ներդաշնակեցված ստանդարտների ստուգման ընթացակարգերի համաձայն:

VI. IV հավելվածի համաձայն սահմանված մաքրման ֆունկցիայի դաս:

VI. IV հավելվածի համաձայն սահմանված չորացման ֆունկցիայի դաս:

VIII. 1 (2) հոդվածում նշված ներդաշնակեցված ստանդարտների համաձայն ստանդարտ վայրում սարքվածքի հնարավորությունները:

IV. Ստանդարտ պարբերաշրջանով լրիվ պարբերաշրջանի հաշվով լիտրերով ջրի սպառումը, սահմանվում է 1 (2) հոդվածում նշված ներդաշնակեցված ստանդարտների

ստուգման ընթացակարգերի համաձայն:

X. Անհրաժեշտության դեպքում, ստանդարտ պարբերաշրջանի ժամանակ աղմուկ, որը սահմանվում է Խորհրդի 86/594/ԵՏՀ հրահանգի համաձայն ( 6 ):

Ծանոթագրություն

Վերը նշվածին համարժեք պայմանները այլ լեզուներով ներկայացված են V հավելվածում:

Տպագրություն

3. Հետևյալ նկարագրությունը սահմանում է պիտակի որոշ առանձնահատկություններ՝

Օգտագործվող գույները.

CMYK– երկնագույն, ծիրանեգույն, դեղին, սև:

Օրինակ՝ 07X0՝ 0 % երկնագույն, 70 % ծիրանեգույն, 100 % դեղին, 0 % սև:

Սլաքներ

— A՝ X070

— B՝ 70X0՝

— C՝ 30X0

— D՝ 00X0

— E՝ 03X0

— F՝ 07X0



— է՝ 0XX0

Գույնի համառոտ նկարագիր X070

Ամբողջ տեքստը սև է: Ֆոնը սպիտակ է:

**ՆԿԱՐԱԳԻՐ**

Նկարագրում նշվում են հետևյալ տեղեկությունները՝ Տվյալները կարող են ներկայացվել աղյուսակի տեսքով, որտեղ ընդգրկված են միևնույն մատակարարի կողմից տրամադրվող մոդելների քանակները: Տեղեկությունները/տվյալները տրված են ստորև ներկայացված հերթականությամբ, եթե դա ներառված չէ սարքվածքի առավել ընդհանուր նկարագրությունում՝

1. Մատակարարի ապրանքային նշանը,

2. Մատակարարի մոդելի նույնականացնող թիվը:

3. IV հավելվածի համաձայն սահմանված մոդելի էներգաարդյունավետության դասը: Արտահայտված է “էներգաարդյունավետության դաս ... A –ից (առավել արդյունավետ) մինչև G (պակաս արդյունավետ)”: Երբ այս տեղեկատվությունը տրամադրվում է աղյուսակում, այն կարող է ներկայացվել այլ կերպ՝ պայմանով, որ պարզ է, որ սանդղակը A–ից (առավել արդյունավետ) G–ն (պակաս արդյունավետ) է:

4. Եթե այդ տեղեկությունները ներկայացված են աղյուսակով և եթե թիվ 880/92 Կանոնակարգի համաձայն “Համայնքի էկո-պիտակ” է շնորհվել աղյուսակում տրված որոշ սարքավորանքներ, այդ տեղեկությունները կարող են այդտեղ ներառվել: Այս դեպքում տողի վերնագրում նշվում է “Համայնքի էկո-պիտակը և մուտքագրվում է էկոպիտակի նշագրման պատճենը: Այս դրույթները չեն հակասում ԵՄ էկոպիտակի սխեմայի համաձայն որևէ պահանջի:

5. Այն “ստանդարտ” պարբերաշրջանի համար արտադրողի անվանումը, ծածկագիրը կամ նշումը, որի հետ կապված են պիտակում և նկարագրում տրված տեղեկությունները:

IV. էներգասպառումը ստանդարտի կիրառմամբ պարբերաշրջանում կՎտ ժամում, որտեղ պարբերաշրջանը սահմանվում է 1 (2) հողվածում նշված ներդաշնակեցված ստանդարտների թեստավորման կարգերի համաձայն և նկարագրվել են սառը ջուր լցնելով ստանդարտ հետազոտության պարբերաշրջանում XYZ կՎտ ժամում էներգասպառում: Փաստացի էներգասպառումը կախված է նրանից, թե ինչպես է սարքվածքն օգտագործվում:

7. IV հավելվածի համաձայն սահմանված մաքրման ֆունկցիայի դաս: Արտահայտված է “Մաքրման ֆունկցիայի դաս... A –ից (առավել արդյունավետ) մինչև G (պակաս

արդյունավետ)՝: Դա կարող է ներկայացվել այլ կերպ՝ պայմանով, որ պարզ է, որ սանդղակը A-ից (առավել արդյունավետ) G-ն (պակաս արդյունավետ) է:

8. IV հավելվածի համաձայն սահմանված չորացման ֆունկցիայի դաս: Արտահայտված է որպես՝ “Չորացման ֆունկցիայի դաս... A –ից (առավել արդյունավետ) մինչև G (պակաս արդյունավետ)՝: Դա կարող է ներկայացվել այլ կերպ՝ պայմանով, որ պարզ է, որ սանդղակը A-ից (առավել արդյունավետ) G-ն (պակաս արդյունավետ) է:

9. Ստանդարտ պայմաններում սարքվածքի հնավարությունները՝ ինչպես սահմանված են I հավելվածի VIII նշման մեջ:

10. Ստանդարտ պարբերաշրջանի կիրառմամբ լիտրերով պարբերաշրջանում ջրի սպառումը՝ ինչպես սահմանված է I հավելվածի IX նշման մեջ:

11. 1(2) հոդվածում նշված ներդաշնակեցված ստանդարտներով նախատեսված թեստավորման կարգի համաձայն սահմանված ստանդարտ պարբերաշրջանի համար ծրագրի ժամանակը:

12. Մատակարարները կարող են ներառել այլ պարբերաշրջանների մասով 5-ից 11-րդ կետերում ներառված տեղեկությունները:

13. Էներգիայի և ջրի գնահատված տարեկան սպառումը հավասար է 220 անգամ 6 (էներգիա) և 10 (ջուր) արտահայտված սպառումները: Այն արտահայտվում է որպես “գնահատված տարեկան սպառում (220 պարբերաշրջաններ):

14. Անհրաժեշտության դեպքում, ստանդարտ պարբերաշրջանի ժամանակ աղմուկ, որը սահմանվում է Խորհրդի 86/594/ԵՏՀ հրահանգի համաձայն:

Պիտակի մասին տեղեկությունները կարող են տրվել գույներով կամ սև ու սպիտակ գույներով պիտակի ներկայացման ձևով:

Ծանոթագրություն՝

Վերը նշվածին համարժեք պայմանները այլ լեզուներով ներկայացված են V հավելվածում:

### ՀԱՎԵԼՎԱԾ III

#### **ԷԼ. ՓՈՍՏՈՎ ՊԱՏՎԵՐՆԵՐ ԵՒ ՀԵՌԱՎՈՐՈՒԹՅԱՆ ՎՐԱ ԱՅԼ ՏԵՍԱԿԻ ՎԱՃԱՌՔ**

Էլ. փոստով պատվերների կատալոգները կամ 2(4) հոդվածում նշված այլ տպագիր նյութերը պետք է պարունակեն ստորև ներկայացված հերթականությամբ հետևյալ տեղեկատվությունը՝

1. Էներգաարդյունավետության մակարդակը (II հավելված, 3-րդ կետ)
2. Ստանդարտ պարբերաշրջանի անվանումը (II հավելված, 5-րդ կետ)
3. Էներգասպառում (II հավելված, 6-րդ կետ)
4. Մաքրման ֆունկցիայի դասը (II հավելված, 7-րդ կետ)
5. Չորացման ֆունկցիայի դասը (II հավելված, 8-րդ կետ)
6. Հնարավորություններ (I հավելված, VIII ծանոթագրություն)
7. Ջրի սպառում (II հավելված (I հավելված, VIII ծանոթագրություն)
8. Գնահատված տարեկան սպառումը (220 պարբերաշրջաններ) (II հավելված, 13-րդ կետ)
9. Հարկ եղած դեպքում, աղմուկ (II հավելված, X ծանոթագրություն):

Եթե այս նկարագրում տրված այլ տեղեկություններ են ներկայացվում, այն պետք է լինի II հավելվածում սահմանված ձևով և ներառվի նկարագրի համար պահանջվող հերթականությամբ վերը տրված աղյուսակում:

#### *Ծանոթագրություն*

Վերը նշվածին համարժեք պայմանները այլ լեզուներով ներկայացված են V հավելվածում:

ՀԱՎԵԼՎԱԾ IV

ԷՆԵՐԳԱԱՐԴՅՈՒՆԱՎԵՏՈՒԹՅԱՆ ԴԱՍԸ

1. Սարքվածքի էներգաարդյունավետության դասը սահմանվում է հետևյալ կերպ՝

$CR = 1,35 + 0,025 \times S$	երբ $S \geq 10$
$CR = 0.45 + 0.09 \times S$	when $S \leq 9$

որտեղ S-ը ստանդարտ միջավայրում սարքվածքի հնարավորություններն են (I հավելված, VIII ծանոթագրություն)

Էներգաարդյունավետության EI ցուցանիշն այնուհետև սահմանվում է հետևյալ կերպ՝

$$E_I = \frac{C}{C_R}$$

որտեղ C-ն սարքվածքի էներգասպառումն է (I հավելված, V ծանոթագրություն)

Էներգաարդյունավետության դասերն այնուհետև դասակարգվում են հետևյալ աղյուսակի 1-ի համաձայն՝

Աղյուսակ 1 Էներգաարդյուն ավետության դաս	Էներգաարդյուն ավետության ինդեքս/ցուցանիշ 2 (ԷԱԻ)
A	$ԷԱԻ < 0,64$
B	$0,64 \leq ԷԱԻ < 0,7$ 6
C	$0,76 \leq ԷԱԻ < 0,8$ 8

D	$0.88 \leq \text{ԷԱԻ} < 1.0$ 0
E	$1.00 \leq \text{ԷԱԻ} < 1.12$
F	$1.12 \leq \text{ԷԱԻ} < 1.24$
G	$\text{ԷԱԻ} \geq 1,24$

2. Սարքի մաքրման ֆունկցիայի դասը սահմանվում է Աղյուսակ 2-ի համաձայն:

Աղյուսակ 2 Մաքրման ֆունկցիայի դաս	Մաքրման ֆունկցիայի ինդեքսը PC ինչպես սահմանված է ստանդարտ պարբերաշրջա նի կիրառմամբ 1 (2) հոդվածում նշված ներդաշնակեցվ ած ստանդարտներ ում
A	$PC > 1,12$
B	$1,12 \geq PC > 1,00$
C	$1,00 \geq PC > 0,8$ 8

D	$0.88 \geq PC > 0.76$ 6
E	$0.76 \geq PC > 0.64$ 4
F	$0.64 \geq PC > 0.52$ 2
G	$0,52 \geq PC$

3. Սարքվածքի չորացման ֆունկցիայի դասը սահմանվում է Աղյուսակ 3-ի համաձայն:

Աղյուսակ 3 Չորացման ֆունկցիայի դաս	Չորացման ֆունկցիայի ինդեքսը PD ինչպես սահմանված է 1 (2) հոդվածում նշված ներդաշնակեցվ ած ստանդարտներ ում
A	$PD > 1,08$
B	$1,08 \geq PD > 0,93$
C	$0,93 \geq PD > 0,78$
D	$0.78 \geq PD > 0.63$

E	$0.63 \geq PD > 0.48$
F	$0.48 \geq PD > 0.33$
G	$0.33 \geq PD$



ՀԱՎԵԼՎԱԾ V

ՊԻՏԱԿՈՒՄ ԵՒ ՆԿԱՐԱԳՐՈՒՄ ՕԳՏԱԳՈՐԾՎՈՂ ԵԶՐՈՒՅԹՆԵՐԻ ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ

Note			EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SV	▶A1 CS ◀	▶A1 ET ◀	▶A1 LV ◀	▶A1 LT ◀	▶A1 HU ◀	▶A 1 MT ◀	▶A1 PL ◀	▶A1 SK ◀	▶A1 SL ◀	▶M2 BG ◀	▶M2 RO ◀
Label	Fiche	Mail order																						
Annex I	Annex II	Annex III																						
☒			Ener gy	Ener gía	Ener gi	Ener gie	Ενέρ για	Éner gie	Ener gia	Ener gie	Ener gia	Ener gia	Ener gi	▶A1 Ener gie ◀	▶A1 Ene rgia ◀	▶A1 Ener ģija ◀	▶A1 Ener gija ◀	▶A1 Ener gia ◀	▶A 1 En ergi ja ◀	▶A1 Ener gia ◀	▶A1 Ener gia ◀	▶A1 Ener ģija ◀	▶M2 Ener rgija ◀	▶M2 Ener gie ◀
☒			Dish	Lava	Opva	Gesc	Πλυν	Lave-	Lava	Afwa	Máq	Astia	Disk	▶A1	▶A1	▶A1	▶A1	▶A1	▶A ▶A1	▶A1	▶A1	▶M2	▶M2	

			washer	vajillas	skemaskine	hirrpüler	τήρι ο πιάτ ων	vaisselle	stoviglie	smac hine	uina de lavar loiça	npes ukon kin	mas kin	Myč ka nádo bí ◀	Nõu depe sum asin ◀	Trau ku mazg ◀	Inda plovè ◀	Moso gatógé p ◀	1 Ma gna tal- ħasi l tal- plat ti ◀	Zmy wark ačka do riadu ◀	Umýv ačka ◀	Pomi valni stroj ◀	Мия лна маш ина ◀	Maşin ă de spălat vase ◀
I	1		Manufacturer	Fabricante	Mærke	Hersteller	Κατασκευαστής	Fabricante	Costuttore	Fabrikant	Fabricante	Tavarantimittaja	Levör	►A1 Výrobce ◀	►A1 Tootja võikaubamärk ◀	►A1 Ražotājs ◀	►A1 Gamintojas ◀	►A1 Gyártó ◀	►A 1 Manifattur ◀	►A1 Produce nt ◀	►A1 Výrobca ◀	►A1 Proizvajalec ◀	►M2 Производители л ◀	►M2 Fabricant ◀
II	2		Model	Modelo	Modeli	Modellell	Μοντέλο	Modèle	Modello	Model	Modelo	Malli	Modell	►A1 Mod	►A1 Mud	►A1 Mod	►A1 Mod	►A1 Típus	►A 1 Mod	►A1 Mod	►A1 Mode	►A1 Mode	►M2 Мод	►M2 Mode

														el ◀	el ◀	elis ◀	elis ◀	◀	Mu dell ◀	el ◀	l ◀	l ◀	el ◀	l ◀
☒			More effici ent	Más eficie nte	Lavt forbr ug	Nied riger Ener gieve rbra uch	Περι σσότ ερο αποδ οτικό	Écon ome	Bassi cons umi	Effici ënt nte	Mais eficie nte	Vähä n kulut tava	Låg förb rukning	►A1 Úsp orné ◀	►A1 Tõh usa m ◀	►A1 Efek tīvāk ◀	►A1 Didž iausi as efekt yvum as ◀	►A1 Haték onyab b ◀	►A 1 L- anq as li tañl i ◀	►A1 Bar dziej efekt nyw na ◀	►A1 Viac úspor ný ◀	►A1 Manjš a porab a energi je ◀	►M2 По- ефек тиве н ◀	►M2 Mai eficie nt ◀
☒			Less effici ent	Men os eficie nte	Højt forbr ug	Hohe r Ener gieve rbra uch	Λιγότ ερο αποδ οτικό	Peu écon ome	Alti cons umi	Ineffi ciënt nte	Men os eficie nte	Paljo n kulut tava	Hög förb rukning	►A1 Mén ě úspo rné ◀	►A1 Väh emtõ hus ◀	►A1 Maz āk efekt ivi ◀	►A1 Maži ausia s efekt yvum as ◀	►A1 Kevés bé hatéko ny ◀	►A 1 L- akta r li tañl i ◀	►A1 Mni ej efekt nyw na ◀	►A1 Menej úspor ný ◀	►A1 Večja porab a energi je ◀	►M2 По- ниск о ефек тиве н ◀	►M2 Mai ruřin eficie nt ◀
	3	1	Ener gy	Clase de	Relat ivt	Ener gieef	Τάξη ενερ	Class e	Class e di	Ener gie-	Class e de	Ener giate	Ener gieff	►A1 Tříd	►A1 Ene	►A1 Ener	►A1 Ener	►A1 Energ	►A 1	►A1 Klas	►A1 Tried	►A1 Razre	►M2 Клас	►M2 Clasa

effici	eficie	ener	fizien	γεια	d'effi	effici	effici	eficiê	hokk	ektiv	a	rgiat	goef	gijos	iahaté	ll-	a	a	d	на	de
ency	ncia	gifor	zklas	κής	cacit	enza	ëntie	ncia	uusl	itets	ener	õhus	ektiv	varto	konys	klas	efekt	energ	energ	енер	eficie
class	ener	brug	se ...	απόδ	έ	ener	klass	ener	uokk	klass	getic	uskl	tātes	jimo	ági	si	ywno	etickej	etske	гийн	nṭā
...	gétic	... på	auf	οσης	éner	getic	e ...	gétic	a ...	...	ké	ass	klase	efekt	osztály	ta'	ści	hospo	účinko	a	energ
on a	a ...	skala	einer	... σε	gétiq	a ...	op	a ...	astei	på	účinn	...	... uz	yvum	A-tól	l-	ener	dárno	vitosti	ефек	etică
scale	en	en A	Skala	κλίμ	ue ...	su	een	num	kolla	en	osti	astm	skala	o	(A	effi	getyc	sti	... na	тивн	... pe
of A	una	(lavt	von	ακα	sur	una	scha	a	A:sta	skala	... na	estik	s no	klasé	hatéko	čjen	znej	pomo	lestvic	ост	o
(mor	escal	forbr	A	από	une	scala	al	escal	(vähä	från	stupn	us	A	...	nyabb	za	w	cou	i od A	...	scară
e a	ug)	(nied	A	έchel	da	van	a de	n	A	ici	A	A-st	(efek	skalè	) G-ig	...	skali	stupni	(manj	върх	de la
effici	que	til G	riger	(περι	le	(bass	A	A	kulut	(låg	(nejv	(tõh	tivāk)	je	(G	fuq	od A	ce od	ša	y	A
ent)	abar	(højt	Ener	σσότ	allant	i	(effic	(mais	tava)	förb	yšši	usa	līdz	nuo	kevés	skal	(bar	A	porab	скал	(mai
to G	ca de	forbr	gieve	ερο	de A	cons	iënt)	eficie	G:he	rukn	účinn	m, st	G	A	bé	a ta'	dziej	(viac	a	от	eficie
(less	A	ug)	rbra	αποδ	(éco	umi)	tot G	nte)	n	ing)	ost,	vähe	(maz	(didž	hatéko	bej	efekt	úspor	energi	A	nt) la
effici	(más		uch)	οτικό	nom	a G	(ineff	a G	(palj	till G	tj.	m	āk	iausi	ny)	n A	ywna	ná) po	je) do	(най-	G
ent)	eficie		bis G	)	e) à	(alti	iciënt	(men	on	(hög	nížká	tarbi	efekt	as	terjed	(ko	) do	G	G	ефек	(mai
	nte)		(hoh	μέχρι	G	cons	)	os	kulut	förb	spotř	v)	ivi)	efekt	õ	nsu	G	(mene	(večja	тыве	ruṭin
	a G		er	το G	(peu	umi)		eficie	tava)	rukn	eba	kuni	◀	yvum	skálán	m	(mni	j	porab	н) до	eficie
	(men		Ener	(λιγό	écon			nte)	ing)	elekt	G-ni			as)	◀	bax	ej	úspor	a	G	nt) ◀
	os		gieve	τερο	ome)					rické	(väh			iki	G	x ta'	efekt	ná) ◀	energi	(най-	
	eficie		rbra	αποδ						ener	emtõ			(maži		l-	ywna	je) ◀	ниск		

				nte)		uch)	οτικό )						gie) do G (nejn ižší účinn ost, tj. vysok á spotř eba elekt rické ener gie) ◀	hus, st roh em tarbi v) ◀		ausia s efekt yvum as) ◀		ene ) ◀ rgij a) sa Ġ (ko nsu m għo li ta' l- ene rgij a) ◀					οεφε κτιβ ен) ◀	
V			Ener gy cons umpt	Cons umo de ener	Ener giform brug	kWh/ Prog ram m	Κατ ανάλ ωση ενέρ	Cons omm ation d'ène	Cons umo di ener	Ener gieve rbrui k	Cons umo de ener	Ener gian kulut us	Ener giform bruk	►A1 Spot řeba ener	►A1 Ene rgiat arbiv	►A1 Ener ġijas patēr	►A1 Suva rtoja mos	►A1 Energ iafelha sználá	►A 1 Kosu	►A1 Zužy ener	►A1 Spotr eba energi	►A1 Pora ba energi	►M2 Кон сума ция	►M2 Cons um de energi

			ion	gía			γειας	rgie	gia		gia			gie	us	inš	ener	s ◀	m	gii ◀	e ◀	je ◀	на	e ◀	
														◀	◀	◀	gijos		ta'				енер		
																	◀		Ene				гия	◀	
																			rgij						
																			a ◀						
V			kWh/ cycle	kWh/ ciclo	kWh/ opva sk	kWh	kWh/ πρόγ ραμμ α	kWh	kWh/ ciclo	kWh/ cyclu s	kWh/ ciclo	kWh/ ohjel ma	kWh /disk omg	▶A1 kWh /cycl us ◀	▶A1 kW h/tsü kkel ◀	▶A1 kWh /ciklā ◀	▶A1 kWh /cikla s ◀	▶A1 kWh/ ciklus ◀	▶A 1 kW h/ čikl u ◀	▶A1 kWh /cycl ◀	▶A1 kWh/ cyklus ◀	▶A1 kWh/ progr am ◀	▶A1 kWh/ /цик ъл ◀	▶M2 kWh ciclu ◀	▶M2 kWh/ ciclu ◀
	6	3	Ener gy cons umpt ion XYZ kWh XYZ kWh	Cons umo de XYZ kWh por ciclo,	Ener giform brug XYZ kWh pr. opva	Ener gieve rbr uch XYZ kWh	Κατ ανάλ ωση ενέρ γειας XYZ kWh	Cons omm d'éné rgie XYZ kWh	Cons umo di ener gia XYZ kWh	Ener gieve rbrui de kulut bruk ener ning ener gie us XYZ kWh	Cons umo gian guför bruk ener ning ener us XYZ kWh	Ener gieför bruk ener ning ener us XYZ kWh	▶A1 Spot řeba ener gie us XYZ kWh	▶A1 Ene rgiat arbiv us XYZ kWh	▶A1 Ener gijas patēr mas ener gijos kieki kWh	▶A1 Suva rtoja mas afogya ener gijos kieki kWh	▶A1 Az energi afogya sztat ciklus onkén kWh	▶A 1 kon su m ta'	▶A1 Zužy ener gii elekt rycz na	▶A1 Spotr eba energi e kWh na	▶A1 Pora ba energi XYZ kWh na	▶A1 je XYZ kWh na	▶M2 Кон сума ция на енер гия	▶M2 Cons um de energi e XYZ kWh pe	

per	sobr	sk på	pro	το	sur	per	stand	por	sohje	disk	kWh	põhit	stan	s	t	l-	nej	jeden	standa	XYZ	ciclu
stand	e la	grun	Stan	τυπικ	base	ciclo	aard-	ciclo	lmaa	omg	na	sükli	darta	XYZ	kWh-	ene	XYZ	štanda	rdni	kWh	de
ard	base	dlag	dard	ό	des	di	testc	padr	kohd	ång	stand	koht	testē	(kWh	ban, a	rgij	kWh	rdný	progr	за	încerc
test	del	af	prüf	πρόγ	résul	prov	yclus	ão,	en	vid	ardní	a	šana	) per	szabvá	a	podc	skúšo	am	стан	are
cycle	resul	stand	prog	ραμμ	tats	a	, met	com	kylm	kallv	zkuše	külm	s	stan	ny	XZZ	zas	bný	pomiv	дарт	stand
,	tado	ardte	ram	α με	du	nor	toevo	ench	ävesi	atten	bní	a	cikla	darti	ciklust	kW	stan	cyklus	anja	ен	ardiza
using	obte	st på	m	χρήσ	cycle	male	er	imen	liitän	ansl	cyklu	vee	m,	nès	alapul	h	dard	s	pri	цикъ	t,
cold	nido	norm	bei	η	reco	con	van	to a	näss	utni	s při	ühen	izma	band	véve,	għa	oweg	použit	polnje	л,	folosi
water	en	alpro	Kaltw	κρύο	mma	acqu	koud	água	ä.	ng.	použi	duse	ntojo	ymo	a	-	o	ím	nju s	изпо	nd
r fill.	un	gram	asser	υ	ndé	a	wate	fria.	Tode	Den	tí	korr	t	prog	hideg	čikl	cyklu	nápln	hladn	лзва	alime
Actu	ciclo	med	befül	νερο	par	fred	r.	O	lline	fakti	nápln	al.	aukst	ramo	vizes	u	zmy	e	o	йки	ntarea
al	nor	mask	lung.	ύ. H	le	da. Il	Het	cons	n	ska	ě	Tege	u	s	feltölt	ta'	wani	stude	vodo.	студ	cu
ener	maliz	inen	Der	πραγ	fabri	cons	werk	umo	ener	ener	stude	lik	ūden	ciklą,	ésű	testi	a	nej	Dejan	ена	apã
gy	ado	tilslut	tatsä	ματι	cant,	umo	elijke	real	gian	giför	né	ener	i.	naud	szabvá	jiet	przy	vody.	ska	вода	rece.
cons	utiliz	tet	chlic	κή	avec	effett	ener	de	kulut	bruk	vody.	giata	Fakti	ojant	ny	stan	nabr	Skuto	porab	за	Consu
umpt	ando	koldt	he	κατα	alime	ivo	gieve	ener	us	ning	Skut	rbiv	skais	šalta	ellenõ	dar	aniu	čná	a je	пълн	mul
ion	una	vand.	Ener	νάλω	ntati	di	rbrui	gia	riipp	en	ečná	us	ener	vand	rzési	d	zimn	spotre	odvisn	ене.	real
will	carg	Det	gieve	ση	on	ener	k	depe	uu	bero	spotř	olen	ĝijas	enĵ.	ciklus	bl-	ej	ba	a od	Дейс	de
depe	a	faktis	rbra	ενέρ	en	gia	word	nder	laitte	r på	eba	eb	patēr	Tikra	onkén	ilm	wody	energi	načina	твит	energi
nd	con	ke	uch	γειας	eau	dipe	t	á das	en	hur	ener	sead	iņš	sis	ti XYZ	a	.	e	упора	елна	e va

on	agua	ener	häng	εξαρ	froid	nder	bepa	cond	käytt	mas	gie	me	atkar	suva	energi	kies	Rzec	závisí	be	та	depin
how	fría.	gifor	t von	τάτα	e. La	à	ald	ições	ötavo	kine	závisí	kasu	īgs	rtoja	a	añ.	zywis	od	stroja.	конс	de de
the	El	brug	der	ι	cons	dalle	door	de	ista	n	na	tusvi	no	mos	fogyas	ll-	te	toho,	◀	умац	condit
appli	cons	vil	Art	από	omm	mod	de	utiliz		anvä	způs	isist	iekār	ener	ztáské	kon	zuży	ako sa		ия	iile de
ance	umo	bero	der	τον	ation	alità	wijze	ação		nds	obu	◀	tas	gijos	nt kell	su	cie	zariad		на	utiliza
is	real	på,	Nutz	τρόπ	réell	di	waar	do			použi		izma	kieki	mega	m	zalež	enie		енер	re a
used	depe	hvor	ung	ο	e	utiliz	op	apar			tí		ntoša	s	dni. A	effe	y od	použív		гия	aparát
	nde	dan	des	χρήσ	dépe	zazio	het	elho			spotř		nas	prikl	tényle	ttiv	waru	a..	◀	ще	ului.
	de	opva	Gerä	ης	nd	ne	appa				ebiče		◀	ausy	ges	ta'	nków			зави	◀
	las	skem	tes	της	des	dell'a	raat				.	◀		s	energi	l-	ekspl			си от	
	cond	askin	ab	συσκ	cond	ppar	word							nuo	afogya	ene	oatac			това	
	icion	en		ευής	itions	ecchi	t							to,	sztás	rgij	ji	◀		как	
	es de	brug			d'util	o	gebr							kaip	függ a	a				се	
	utiliz	es.			isatio	n de								priet	készül	jidd				изпо	
	ación				n de	l'app								aisas	ék	epe				лзва	
	del				l'app	areil								bus	haszn	ndi				уред	
	apar													naud	álatán	fuq				ът.	
	ato.													ojam	ak	il-				◀	
														as	◀	módjá	mo				
															tól.	◀	d				



																		kif il- pro dott jigi užat . ◀					
☒			(Bas ed on test resul ts for man ufact urer' s stand ard cycle	(basa do en los resul tados obte nidos en las prue bas reali	(På grun dlag af testr ados esult ater en norm alpro gram med tilslut	(ausg ehen d von den Erge ma bniss en der Nor mpr ufun g für	(με βάσ η τα αποτ ελέσ ματα δοκι μών επί του τυπικ ού προγ	(Sur base base des résul tats du cycle reco mma ndé par le fabri	(in base base ai résul ati di prov e di cicli een nor stand aard cyclu s, lavag gio	(Geb aseer d op base nos mitta resul ustul tat výsle tootj ražot gami mega dott fuq m ok atov presk ra band ciklus ra jiet stan	(Co m base ustul tat výsle tootj ražot gami mega dott fuq m ok atov presk ra band ciklus ra jiet stan	(per ustu erapå zákla hine tīts mian gyártó (lb stan dom podla gi ten rezult atele încerc ărilor efectu ate de cătref produ cător pentr	▶A1 (na Põ bals Re a 1 (w dom podla gi ten rezult atele încerc ărilor efectu ate de cătref produ cător pentr	▶A1 (Põ bals Re a 1 (w dom podla gi ten rezult atele încerc ărilor efectu ate de cătref produ cător pentr	▶A1 (bals Re a 1 (w dom podla gi ten rezult atele încerc ărilor efectu ate de cătref produ cător pentr	▶A1 (Re a 1 (w dom podla gi ten rezult atele încerc ărilor efectu ate de cătref produ cător pentr	▶A1 (a 1 (w dom podla gi ten rezult atele încerc ărilor efectu ate de cătref produ cător pentr	▶A 1 (lb stan dom podla gi ten rezult atele încerc ărilor efectu ate de cătref produ cător pentr	▶A1 (w dom podla gi ten rezult atele încerc ărilor efectu ate de cătref produ cător pentr	▶A1 (zákla Na sta Baza	▶M2 (sta Baza	▶M2 (Baza t pe rezult atele încerc ărilor efectu ate de cătref produ cător pentr	

			, using cold fill)	zadas por el fabri cante en un ciclo nor maliz ado utiliz ando carga a fría)	ning til koldt vand) teller festg elegt e Stan dard prog ram m, bei Kaltw asser befül lung)	das vom Hers ς με κρύο νερό)	ράμ canto)	con acqu a fred da) r)	toevo er van koud wate r)	ão reco men dado pelo fabri cante , com ench imen to a água fria)	jan ilmoi ttam alla peru sohje mall a kylm ng) ävesi liitän to a näss ä)	malp rogr am vid kallv atten ansl utni ng)	použi tím nápln ě stude né vody) ◀	vee ühen duse korr al saad ud tule must el) ◀	darta ciklā) ◀	tatais , naud ojant šalta vand eni) ◀	ozó teszte redmé ny alapjá n) ◀	dar d tal- ñasi l bl- ilm a kies aň.) ◀		í stude ného plneni a) ◀	nju s hladn o vodo, ki ga določi proizv ajalec) ◀	s за пълн ене) ◀	вода u ciclul stand ardiza t, folosi nd alime ntarea cu apă rece) ◀	
☒			Actu al cons	El cons umo	Det faktis ke	Der tatsä chlic	H πραγ ματι	La cons omm	Il cons umo	Het werk elijk	O cons umo	Tode lline n	Den fakti ska	►A1 Skut ečná	►A1 Teg elik	►A1 Fakti skais	►A1 Tikr asis	►A1 A tényle	►A 1 Il-	►A1 Aktu alne	►A1 Skuto čná	►A1 Dejan ska	►M2 Дей стви	►M2 Cons umul

umpt	real	ener	he	κή	ation	effett	verb	real	kulut	förb	spotř	tarbi	ener	suva	ges	kon	zuży	spotre	porab	телн	real
ion	depe	gifor	Ener	κατα	réell	ivo	ruik	de	us	rukn	eba	vus	ġijas	rtoja	energi	su	cie	ba	a je	ата	depin
will	nde	brug	gieve	νάλω	e	dipe	word	ener	riipp	inge	ener	olen	patēr	mos	afogya	m	ener	energi	odvisn	конс	de de
depe	de	afhæ	rbra	ση	dépe	nde	t	gia	uu	n	gie	eb	iņš	ener	sztás	attw	gii	e	a od	умац	condiț
nd	las	nger	uch	εξαρ	nd	dal	bepa	depe	laitte	bero	závisí	sead	atkar	gijos	függ a	ali	zalež	závisí	načina	ия	iile de
on	cond	af,	häng	τάτα	des	mod	ald	nder	en	r på	na	me	īgs	kieki	haszn	ta'	y od	od	upora	на	utiliza
how	icion	hvorl	t von	ι	cond	o in	door	á das	käytt	hur	způs	kasu	no	s	álat és	l-	waru	toho,	be	енер	re a
the	es de	edes	der	από	itions	cui	de	cond	ötavo	appa	obu	tusvi	iekār	prikl	elhely	ene	nków	ako je	stroja.	гия	aparat
appli	utiliz	appa	Art	των	d'util	l'app	wijze	ições	ista	rate	použí	isist	tas	ausy	ezés	rġij	ekspl	spotre	◀	ще	ului
ance	ación	ratet	der	τρόπ	isatio	arec	waar	de		n	vání	◀	lietoš	s	módjá	a	oatac	bič		зави	◀
is	del	benyt	Nutz	ο	n de	chio	op	utiliz		anvä	spotř		anas	nuo	tól	◀	jidd	ji	◀	použív	си от
used	apar	tes	ung	χρήσ	l'app	viene	het	ação		nds	ebiče		veida	to,		epe		aný.		това	
	ato		des	ης	areil	usato	appa	do			◀		◀	kaip		ndi		◀		как	
			Gerä	της			raat	apar						priet		min				се	
			ts ab	συσκ			word	elho						aisas		n				изпо	
				ευής			t							bus		kif				лзва	
							gebr							naud		il-				уред	
							uikt							ojam		pro				ът	◀
														as.		dott					
														◀		iku					

																		n qed jigi uzat . ◀						
VI			Clea ning perfo rman ce A: high er G: lowe r	Efica cia de lavad o A: más alto G: más bajo	Opva skeev ne A: høj G: lav	Reini gung swirk ung A: bess er G: schle chter	Βαθ μός πλυσ ίματ ος A: υψηλ ότερ η G: χαμη λότε ρη	Effic acité de lavag e A: plus élevé e G: plus faibl e	Effic acia di lavag gio A: alta G: bass a	Afwa sresu ltaat A: goed G: mati g	Eficiê ncia de lavag em A: mais eleva da G: mais baixa	Pesu tulos A: hyvä G: huon o G: sämrr e	Disk effek t A: bättr e G: lepši G: horši ◀	▶A1 Účin nost mytí A: lepši G: horši ◀	▶A1 Pese mist ulem us A: pare m G: halv em ◀	▶A1 Mazg āšan as izpild e A: labāk a B: sliktā ka G (žem	▶A1 Plovi mo koky bēs klasē : A (aukš tesné ) G	▶A1 Tisztít ási teljesít mény A: magas abb G: alacso nyabb ◀	▶A1 1 Il- qaw wa tat- tind if A: L- ogħ la G: L-	▶A1 Efekt ywno šć zmy wani a A: wyżs za G: niższ	▶A1 Účinn ost' čistení a A: vysoká G: nízka ◀	▶A1 Pomiv alni učinek A: višji G: nižji ◀	▶M2 Клас на изми ване A: по- висо к G: по- нисъ	▶M2 Eficie nça spălăr ii A: mai ridicat ă G: mai scăzut ă



			r)	A (más alto) a G (más bajo)		(schl echte r)	απόδ οση) μέχρι G (χαμ ηλότ ερη απόδ οση)	élevé e) à G (plus faibl e)	a) g)	eleva da) a G (mais baixa )	re)	) ◀	kuni G-ni (halv em) ◀	G (slikt āka) ◀	G (žem esné) ◀	ö skálán ◀	a ta' A (l- ogħ la) sa Ġ (l- akta r bax x) ◀	ywna ) do G (mni ej efekt ywna ) ◀		G (най- нисъ к) ◀	G (mai scăzut ă) ◀			
VII			Dryi ng perfo rman ce A: high	Efica cia de seca do A: más	Tørr eevn e A: høj G:	Troc kenw irkun g A: bess	... Βαθ μός στεγ νώμ ατος A:	Effic acité de séch age A: plus	Effic acia di asciu gatur a A:	Droo gres ultaa t A: goed	Eficiê ncia de seca gem A: mais	Kuiv austu los A: hyvä G:	Tork effek t ... A: bättr e	►A1 činno st ní	►A1 Kuiv atam istul emu	►A1 Žāvē šana s izpild	►A1 Džio vini mo koky bès	►A1 Szarít ási teljesít mény A:	►A 1 ll- qaw wa tat-	►A1 Efekt ywno ść susz A:	►A1 Účinn ost' sušeni a A:	►A1 Sušilni učinek A: višji G:	►M2 Клас на изсу шава	►M2 Eficie nța uscări i

			er	alto	lav	er	υψηλ	élevé	alta	G:	eleva	huon	G:	A:	s	e	klasé	magas	xif	enia	vysoká	nižji	не	A: mai
			G:	G:		G:	ότερ	e	G:	mati	da	o	sämre	A:	A:	:	abb	A:	A:	G:	◀	A:	A: mai	
			lowe	más		schle	η	G:	bass	g	G:		e	G:	pare	labāk	A	G:	L-	(bar	◀	πο-	ř	
			r	bajo		chter	G:	plus	a		mais			horší	m	a	(aukš	alacso	ogñ	dziej	◀	висо	G:	
							χαμη	faibl			baixa			◀	G:	B:	tesné	nyabb	la	efekt		к	mai	
							λότε	e						◀	halv	sliktā	),	◀	G:	ywna		G:	scăzut	
							ρη							◀	em	ka	G	◀	L-	)		по-	ř	
														◀	◀	◀	(žem	◀	r	G:		◀	◀	
																	esné)	◀	bax	(mni		к	◀	
																		x	ej	efekt		◀	◀	
																		◀	ywna	)				
																			◀					
	8	5	Dryi	Clase	Tørr	Troc	Βαθ	Class	Class	Droo	Class	Kuiv	Tork	►A1	►A1	►A1	►A1	►A1	►A	►A1	►A1	►A1	►M2	►M2
			ng	de	eevn	kenw	μός	e	e di	gres	e de	austu	effek	Tříd	Kuiv	Žavē	Džio	Szárít	1	Efek	Tried	Razre	Клас	Clasa
			perfo	efica	e ...	irkun	στεγ	d'effi	effic	ultaa	eficiê	loslu	tetsk	a	atam	šana	vini	ási	ll-	tywn	a	d	на	de
			rman	cia	på	gskla	νώμ	cacit	acia	t ...	ncia	okka	lass	účinn	istul	s	mo	hatéko	qaw	ość	účinn	sušiln	изсу	eficie
			ce ...	de	skala	sse	ατος	é de	di	op	de	...	...	osti	emu	izpild	koky	nyság	wa	susz	osti	ega	шава	ņā a





			dard place setti ngs	ertos	dard kuve rter	dard befül lung	η τοπο θετη μένα κανο νικά	bre de couv erts	rti	daar dcou verts	ços de loiča padr ão	ömää rä (stan dardi astia stoja)	dard kuve rt	Poče t sad nádo bí ◀	Stan dard sete servi iside arv ◀	Stan darta trauk u kom plekt u skait s ◀	Talp a stan darti niais servi ruotè s kom plekt ais ◀	Szabv ányos teriték ◀	1 Għ add stan dar d ta' pos tijie t ta' ogġ etti għa ll- ħasi l ◀	Poje mno šć zna mion owa kom plet ◀	Štand ardný objem pre riad ◀	Stand ardni pogrin jki ◀	Ста ндар тно разп олож ение ◀	Num ãrul stand ard de tacâm uri ◀
IX	10	7	Water consumpt	Consumo de agua	Vand forbrug /opv	Wasser brau ch	Κατ ανάλ ωση νερο	Consum ation d'eau	Consumo di acqu	Water bruik (l/cyc	Consumo de água	Vedekul l/ohj	Vatten bruk ning	▶A1 Spot řeba vodyl	▶A1 Veet arbiv us	▶A1 Ūde ns patēr	▶A1 Suva rtoja mas	▶A1 Vízfo gyaszt ás	▶A 1 ll- kon	▶A1 Zužy cie wody	▶A1 Spotr eba vodyl/	▶A1 Pora ba vode	▶M2 Кон сума ция	▶M2 Consum um de arã

			ion l/cycl e	l/cicl o	ask	l/Pro gram m	ύ l/πρό γραμ μα	l/cycl e	a l/cicl o	lus)	l/cicl o	elma	l/dis kom gång	/cycl us ◀	l/tsü kkel ◀	iņš l/cikl ā ◀	vand uo (l/cik las) ◀	l/ciklu s ◀	su m ta' l- ilm al/či klu ◀	(l/cy kl) ◀	cyklus ◀	l/prog ram ◀	на вода l/цик ъл ◀	l/ciclu ◀
11			Prog ram me time	Tiem po del prog rama	Varig hed af norm alpro gram	Für Stan dard prog ram m erfor derli che Zeit	Διάρ κεια κανο νικού προγ ράμ ματο ς	Duré e du prog ram me ram	Dura del prog ram ma	Prog ram mad uur	Dura ção do prog rama	Ohjel man kesto aika	Tid per disk omg ång	►A1 Dob a prog ramu ◀	►A1 Põh itsük li ajali ne kest us ◀	►A1 Pro gram mas laiks ◀	►A1 Pro gram os truk mè ◀	►A1 Progr amidõ ◀	►A 1 lž- zmi en tal- pro gra mm ◀	►A1 Czas trwa nia cyklu ◀	►A1 Čas progr amu ◀	►A1 Traja nje progr ama ◀	►M2 Про грам но врем е ◀	►M2 Durat a progr amulu i ◀
13	8		Esti	Cons	Anslå	Gesc	Εκτιμ	Cons	Cons	Gesc	Cons	Arvio	Berä	►A1	►A1	►A1	►A1	►A1	►A	"A1	"A1	"A1	"M2	"M2



X	14	9	Noise	Ruido	Lydefekt	Geräusch	Θόρυβος	Bruit	Rum	Geluid	Nível	Aäni	Bulle	"A1	"A1	"A1	"A1	"A1	"A1	"A1	"A1	"A1	"M2	"M2	
			e	o	fektn	usch	βος	[dB(A) re 1 pW]	orosità	dsniveau	de	(dB(A) re 1 pW)	r	Hluk	Mür	Troksnis	Triuksma	Zaj	Livell	Pozicija	Hlučnost'	Hrup	Нив	Nivel	
			[dB(A) re 1 pW]	[dB(A) re 1 pW]	iveau (dB(A) re 1 pW) (Støj)	(dB(A) re 1 pW) (ανά)	[dB(A) re 1 pW]	[dB(A) re 1 pW]	[dB(A) re 1 pW]	[dB(A) re 1 pW]	[dB(A) re 1 pW]	[dB(A) re 1 pW]	(dB(A) re 1 pW)	(dB(A) re 1 pW)	(dB(A) re 1 pW)	(dB(A) re 1 pW)	(dB(A) re 1 pW)	(dB(A) re 1 pW)	(dB(A) re 1 pW)	(dB(A) re 1 pW)	(dB(A) re 1 pW)	(dB(A) re 1 pW)	(dB(A) re 1 pW)	(dB(A) re 1 pW)	(dB(A) re 1 pW)
			Furt	Fiche	Brochure	Einblat	Μια κάρτα	Une fiche	Gli opuscoli	Een kaart	Fiche poromen	Tuote-esitte	Produkt	"A1	"A1	"A1	"A1	"A1	"A1	"A1	"A1	"A1	"M2	"M2	
			her	de	hure	Date	κάρτα	fiche	opuscoli	kaart	poromen	esitte	Produkt	Další	Kasutusjuhend	Sīkāka informācija	Daugiau	További	Aktuar	Szczegóły	Ďalší	Ostali	Допълнителна	Informa	
			infor	infor	maci	om	α με	d'informa	colli	met	nade	orizad	on	issä	hyre	údaje	uhen	informācija	informācija	informācija	informācija	informācija	informācija	informācija	informācija
			mati	maci	om	t mit	πληρ	ormat	illust	rative	re	da	on	issä	hyre	údaje	uhen	informācija	informācija	informācija	informācija	informācija	informācija	informācija	informācija
			on is	ón	prod	weite	οφορ	tion	rative	re	da	on	issä	hyre	údaje	uhen	informācija	informācija	informācija	informācija	informācija	informācija	informācija	informācija	informācija
			cont	detal	uktet	ren	ιακές	détail	cont	gege	no	lisä	inne	v	sisal	a	os	a	zzjoma	macj	sú	eni	v	inf	menta
			aine	lada	inde	Geräte	λεπ	lé	engo	vens	folhe	etoja	hålle	návord	dab	norā	yra	termē	ni	e	obsiah	prosp	orma	re	se
			d in	en	hold	tean	ομέρ	figur	no	is	to do		r	du	k	lisat	dīta	gami	kisme	tink	zawanuté	ektih	cia	gāses	
			prod	los	er	gabe		e	una	opge	prod	ytter	použi	eave	broš	nio	rtetõb	iseb	rte	vo		ce	c	in	

			uct broc hure s	follet os del prod ucto	yderl igere oplys ning er	n ist in den Pros pekte n enth alten	ειεε	dans la broc hure	sche da parti colar eggia ta	nom en in de broc hure s over het appa raat	uto		ligar e infor mati on	tí "	t "	ūrā "	apra še "	en "	mill - ma nwa l tal- pro dott ."	są w instr ukcji obsł ugi "	výrob kovýc h kataló goch "		съдъ ржа в техн ичес кия прос пект "	broşu rile de produ s "
<input type="checkbox"/>			Nor m EN 5024 2	Nor ma EN 5024 2	Stan dard: EN 5024 2	Nor m EN 5024 2	Πρότ υπο EN 5024 2	Nor me EN 5024 2	Nor ma EN 5024 2	Nor m EN 5024 2	Nor ma EN 5024 2	Stan dardi EN 5024 42	Stan dard EN 5024 42	"A1 Nor ma EN 5024 2 "	"A1 Sta ndar d EN 5024 42 "	"A1 Stan darts EN 5024 2 "	"A1 Liet uvos stan darta s LST EN 5024	"A1 EN 50242	"A1 L- Nor ma EN 5024 2 "	"A1 Norm a EN 50242	"A1 Stand ard EN 50242	"M2 БД С EN 5024 2 "	"M2 Stan dard EN 5024 2 "	

2 "



Dish	Dire	Dire	Richt	Οδηγ	Dire	Diret	Richt	Dire	Dire	Dire	Dire	Dire	"A1	"A1	"A1	"A1	"A1	A	"A1	"A1	"A1	"A1	"M2	"M2
wash	ctiva	ktiv	linie	ία	ctive	tiva	lijn	ctiva	ktiivi	ktiv	Smě	Nõu	Tra	Inda	97/17/	Id-	Dyr	Smer	Direk	Дир	Direc			
er	97/1	97/17	97/17	97/17	97/1	97/1	97/1	97/1	97/1	97/1	97/17	97/17	97/17	97/17	97/17	97/17	97/17	97/17	97/17	97/17	97/17	97/17	97/17	97/17
Label	7/CE	/EF	/EG	/EK	7/CE	7/CE	7/EG	7/CE	7/EY	7/EG	97/17	sum	mazg	s	iránye	etti	wa	97/17/	97/17/	ва	97/17/	97/17/	97/17/	97/17/
Dire	sobr	om	Gesc	για	relati	sull'e	:	relati	astia	om	/ES	asina	āšan	etike	lv	va	97/1	ES	o	ES	o	97/1	CE	
ctive	e	ener	hirrs	την	ve	à	tiche	etike	va	à	npes	mär	pro	te	as	tès	alapjá	97/	7/W	štítkov	energi	7/EO	privin	
97/1	etiqu	gimæ	pület	ετικέ	l'étiq	ttatu	tteri	etiqu	ukon	knin	ozna	mär	maši	direk	n "	17/	E	aní	jskih	за	d			
7/EC	etad	rknin	ikett	τα	ueta	ra	ng	etage	eide	g	av	čová	gista	nu	tyva	KE	doty	umýva	nalepk	миял	etiche			
	o de	g	af	πλυν	ge	delle	afwa	m	n	disk	ní	mise	Dire	97/1		dwa	cząc	čiek	ah	za	ни	ta		
	lavav	opva		τηρί	des	lavas	smac	das	ener	mas	myče	dire	ktíva	7/EB		r it-	a	riadu	romiv	маш	pentr			
	ajilla	skem		ων	lave-	tovigl	hines	máq	giam	kine	k	ktiiv	97/1	"		tikk	etyki	"	alne	ини	u			
	s	askin		πιάτ	vaiss	ie		uinas	erkin	r	nádo	97/1	7/EK			etti	et na		stroje	"	maşin			
		er		ων	elle			de	nästä		bí	7/EÜ	"			tal-	zmy		"		i	de		
								lavar			ener					tal-	wark				spälat			
								loiça			getic					tal-	gni	i do			vase "			
											kými					tal-	nacz							
											štítky					ħasi	yń "							
											"					l								
																tal-								



( 1 ) ՊՏ թիվ L 297, 13. 10. 1992թ., էջ 16

( 2 ) ՊՏ թիվ L 109, 26. 04. 1983թ., էջ 8

( 3 ) ՊՏ թիվ L 32, 10. 02. 1996թ., էջ 31

( 4 ) ՊՏ թիվ L 344, 06. 12. 1986թ., էջ 24

( 5 ) ՊՏ թիվ L 99, 11. 04. 1992թ., էջ 1

( 6 ) ՊՏ թիվ L 344, 06. 12 1986թ., էջ. 24. Համապատասխան չափանիշներն են EN 60704-2-3 -ը (աղմուկի չափման միավորը) և EN 60704-3-ը (ստուգումը)